



**BPT S.p.A. a Socio Unico**

Via Cornia, 1/b  
33079 Sesto al Reghena  
Pordenone - Italy  
info@bpt.it - www.bpt.it

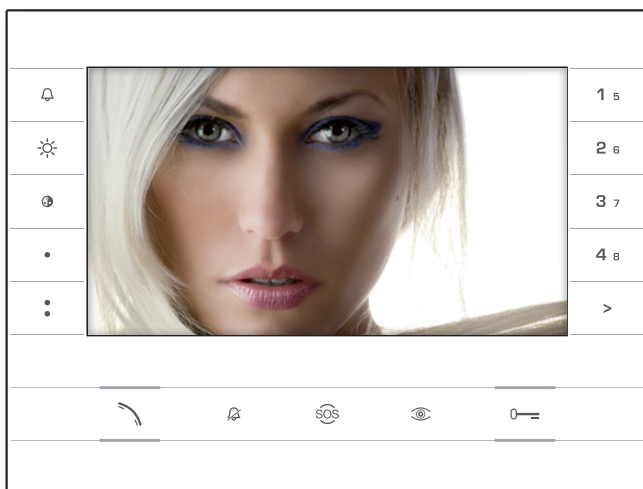
Bpt is a company of  
**CAMEGROUP**

**24808540**




<b>IT</b>	Italiano
<b>EN</b>	English
<b>FR</b>	Français
<b>DE</b>	Deutsch
<b>ES</b>	Español
<b>NL</b>	Nederlands
<b>PT</b>	Português
<b>PL</b>	Polski
<b>RU</b>	Русский
<a href="http://www.bpt.it">www.bpt.it</a>	


# Futura X1



## Descrizione dispositivo

	Regolazione suoneria (alto-medio-basso)
	Luminosità (funzione disponibile con video attivo)
	Saturazione colore (funzione disponibile con video attivo)
	Ausiliario 1 (funzione disponibile anche con comunicazione non attiva se il sistema lo permette)
	Ausiliario 2 / Chiamata portiere (LED blu)
	Chiamata interni
	Selezione interni da 5÷8 (LED blu)
	Attivazione / Disattivazione comunicazione (LED blu)
	Esclusione suoneria/Mute (LED rosso)
	Panico (LED rosso)
	Attivazione e selezione posto esterno. La funzione è disponibile solo quando la linea è libera.
	Apriporta. (LED blu) In impianti predisposti per questa segnalazione, durante una chiamata da posto esterno o in autoinserimento, il LED accesso fisso indica che la porta è aperta.

## Blocco pulsanti

Premere e mantenere premuto il pulsante  per 3 secondi; i pulsanti diventeranno insensibili alla pressione per 30 secondi in modo da permettere la pulizia del dispositivo. Nel caso in cui vengano premuti più pulsanti contemporaneamente o ripetutamente in maniera involontaria, il blocco dei pulsanti interviene automaticamente per 10 secondi.


Il blocco dei pulsanti viene annullato in caso di chiamata entrante.

**Nota: Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi ed asciutti oppure leggermente inumiditi con acqua; non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.**


## Funzioni base


### Rispondere a una chiamata

In caso di chiamata, contestualmente alla suoneria, sui dispositivi master viene visualizzata l'immagine proveniente dal posto esterno.


Per rispondere alla chiamata premere il pulsante .

Per disattivare l'audio verso il posto esterno premere il pulsante .



Per aprire la porta del posto esterno visualizzato premere il pulsante .

Per terminare la chiamata premere il pulsante .

La chiamata verrà terminata automaticamente dopo 60 secondi.


**Nota: Alcune tipologie di impianto prevedono l'accensione dell'icona  o la comparsa sullo schermo di una apposita icona che avvisa che la porta è aperta.**


### Autoinserimento

Per visualizzare l'immagine ripresa dal posto esterno senza attivare la comunicazione audio, premere il pulsante . In caso di presenza di più posti esterni o telecamere connesse all'impianto, premendo nuovamente il pulsante  verranno mostrate in successione le immagini riprese da questi dispositivi.

Per aprire la comunicazione audio verso il posto esterno visualizzato, premere il pulsante .


### Attivazione dei comandi ausiliari

Ai pulsanti  e  possono essere associati dei comandi ausiliari (accensione luce scale, apertura cancello...).

I pulsanti sono abilitati in caso di comunicazione attiva, il pulsante  può essere attivo anche in assenza di comunicazione attiva se la configurazione dell'impianto lo permette.



### Esclusione della suoneria

Per escludere la suoneria premere il pulsante , il LED relativo si accende.

La suoneria è esclusa per qualsiasi tipo di chiamata; quindi la ricezione di una chiamata dal posto esterno attiva SOLO il video. Per riattivare la suoneria premere nuovamente il pulsante .


## Funzione palleggio video

In impianti con più derivati interni, in caso di chiamata, l'immagine del chiamante viene visualizzata solo nei derivati configurati come "MASTER".


Per visualizzare l'immagine del chiamante da un derivato "SLAVE" premere il pulsante . Per abilitare la comunicazione audio premere il pulsante .

## Intercomunicazione

### Chiamate intercomunicanti

In impianti con più derivati interni, selezionare il numero dell'interno desiderato per effettuare la chiamata. Premere il pulsante  (LED acceso) per poter selezionare gli interni da 5 a 8.


Dopo aver selezionato l'interno desiderato il derivato chiamante emette un tono di linea libera, mentre il derivato chiamato squilla.

Per rispondere alla chiamata premere il pulsante  sul derivato chiamato.

### Trasferire una chiamata

Con una comunicazione attiva, selezionare l'interno al quale si vuole trasferire la chiamata (il derivato chiamante emette un tono di linea libera, mentre il derivato chiamato squilla).


Per rispondere alla chiamata premere il pulsante  sul derivato chiamato.


Una volta stabilita la connessione audio con l'interno desiderato, premere  per trasferire la chiamata.

L'interno che riceve la chiamata potrà ritrasferirla.


## Funzioni di portineria

### Notifica di chiamata da portiere


Il portiere può inviare una notifica mediante la quale chiede di essere richiamato. La notifica viene segnalata dall'accensione del LED Aux2  e rimane attiva fino a quando il portiere non viene richiamato.

Per chiamare il portiere premere il pulsante .

### Richiesta di chiamata al portiere

È possibile inviare una notifica al portiere mediante la quale si chiede di essere richiamati. Per inviare la richiesta al portiere premere il pulsante , il portiere riceverà una notifica riportante il numero del chiamante.

### Funzione del pulsante Panico

Premere per almeno 1" il pulsante , il derivato emette un "beep" e il LED rosso si accende.

Il portiere riceve una segnalazione "Panico" unitamente al numero del chiamante, il LED rimane acceso fino a quando il portiere non entra in contatto con il derivato.

La segnalazione "Panico" ha la priorità su tutte le chiamate.

### Segnalazione di allarme













Nel caso sia stato collegato all'ingresso dedicato del derivato un dispositivo di allarme, la sua attivazione provoca l'invio di una segnalazione di allarme al portiere e viene notificata nel derivato tramite un tono acustico intermittente della durata di 10".

## SMALTIMENTO


Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

## Description of device

	Adjusting ring (high-medium-low)
	Brightness (function available with video activated)
	Colour saturation (function available with video activated)
	Auxiliary 1 (function available even when communication is not active if the system allows it)
	Auxiliary 2 / Porter call (blue LED)
	Intercom call
	Select receivers from 5÷8 (blue LED)
	Activate/deactivate communication (blue LED)
	Disable ring/Mute (red LED)
	Panic (red LED)
	Activate and select entry panel. This function is available only when the line is free.
	Door lock release (blue LED) In systems designed to accommodate this signal, during a call from an entry panel or in self-connection, the permanently lit LED indicates that the door is open.

## Buttons lock

Press and hold down button  for 3 seconds; the buttons will not respond to pressure for 30 seconds to enable cleaning of the device.

If more than one button is pressed at the same time, or repeatedly by accident, the buttons lock will be automatically activated for 10 seconds.


The buttons lock is cancelled if there is an incoming call.

**Note: Only use soft, dry or slightly damp cloths to clean the terminal; do not use any chemical products.**


## Standard functions


### Answering a call

When there is a call, at the same time as it starts ringing, the master devices will display the picture coming in from the entry panel.


To answer the call press button .

To mute the audio to the entry panel press button .


To open the door of the entry panel displayed, press button .

To terminate the call press button .

The call will be terminated automatically after 60 seconds.

**Note: On some types of system the icon  will light up or a special icon will appear on the screen that warns that the door is open.**



### Self-connection

To see the picture taken by the entry panel without activating audio communication, press button .

Where there are several entry panels or video cameras connected to the system, press button  again to show in succession the pictures taken by these devices.

To start audio communication with the entry panel displayed, press button .


### Activating auxiliary commands

Buttons  and  can be associated to auxiliary commands (switching on stair light, opening gate, etc.).

The buttons are enabled when communication is active, button  can be active even when there is no active communication if the system's configuration allows it.


### Disabling ring tone

To disable the ring tone press button , the relative LED comes on.

The ring tone will be disabled for all call types; consequently, the receipt of a call from the entry panel will ONLY activate the video. To reactivate the ring tone, press button  again.

### Video toggle function


In systems with several receivers, when there is a call, the caller's picture is displayed only on those receivers configured as "MASTER's".

To display the caller's picture on a "SLAVE" receiver, press button .


To enable audio communication press button .

## Intercom

### Intercom calls

In systems with several receivers, select the number of the desired receiver in order to make the call. Press button  (LED on) to be able to select receivers from 5 to 8.


After selecting the desired receiver, the receiver that's calling will emit a line free tone, while the receiver being called will ring.

To answer the call press button  on the receiver being called.

### Transferring a call

With an active communication, select the receiver you wish to transfer the call to (the receiver that's calling will emit a line free tone, while the receiver being called will ring).


To answer the call press button  on the receiver being called.

Once audio connection is made with the desired receiver, press  to transfer the call.

The receiver that receives the call can also transfer it.


## Porter functions

### Porter call notification


The porter can send a notification asking to be called back. The notification is marked by LED Aux2 coming on  and remains active until the porter is called back.

To call the porter press button .

### Porter call request

It is possible to send a notification to the porter asking to be called back. To send the request to the porter press button , the porter will receive a notification with the number of the caller.

### Panic button function

Press button  for at least 1", the receiver will beep and the red LED will come on.

The porter receives a "Panic" notification, along with the caller number, the LED stays on until the porter makes contact with the receiver.

The "Panic" notification takes priority over all calls.













### Alarm signalling

If an alarm device is connected to the receiver's dedicated input, its activation will cause an alarm notification to be sent to the porter and this signal will be notified by the receiver in the form of an intermittent acoustic signal for approximately 10".


## DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used. When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment. The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible. Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

## Description dispositif

	Réglage de la sonnerie (forte-moyenne-faible)
	Luminosité (fonction disponible avec vidéo active)
	Saturation couleur (fonction disponible avec vidéo active)
	Auxiliaire 1 (fonction disponible également avec communication non active si le système le permet)
	Auxiliaire 2 / Appel concierge (voyant bleu)
	Appels postes internes
	Sélection des postes internes 5÷8 (voyant bleu)
	Activation/désactivation communication (voyant bleu)
	Désactivation sonnerie/Mute (voyant rouge)
	Panique (voyant rouge)
	Activation et sélection poste externe. La fonction est disponible uniquement lorsque la ligne est libre.
	Ouvre-porte (voyant bleu) Dans les installations prévues pour cette fonction, pendant un appel depuis un poste externe ou en auto-insertion, le voyant allumé en permanence indique que la porte est ouverte.

## Verrouillage touches


Appuyer sur la touche  pendant 3 secondes ; les touches deviendront ainsi insensibles à la pression pendant 30 secondes afin de permettre le nettoyage du dispositif. Si plusieurs touches sont appuyées simultanément ou de manière répétée involontairement, le verrouillage des touches interviendra automatiquement pour 10 secondes. Le verrouillage des touches est annulé en cas d'appel entrant.


**Remarque :** Pour le nettoyage, utiliser uniquement des chiffons doux et secs ou légèrement imbibés d'eau ; n'utiliser aucun produit chimique.


## Fonctions de base


### Répondre à un appel

En cas d'appel, en plus de la sonnerie, les dispositifs Master affichent l'image provenant du poste externe.


Pour répondre à l'appel, appuyer sur la touche .

Pour désactiver le son vers le poste externe, appuyer sur la touche .

Pour ouvrir la porte du poste externe affiché, appuyer sur la touche .



Pour terminer l'appel, appuyer sur la touche .

L'appel sera terminé automatiquement après 60 secondes.

**Remarque :** Certains types d'installations prévoient l'allumage de l'icône  ou l'apparition d'une icône spéciale sur l'écran qui signale que la porte est ouverte.


### Activation automatique

Pour voir l'image capturée depuis le poste externe sans activer la communication audio, appuyer sur la touche .



S'il y a plusieurs postes externes ou caméras connectés à l'installation, appuyer de nouveau sur la touche  afin de voir en séquence les images capturées par ces dispositifs. Pour ouvrir la communication audio vers le poste externe visualisé, appuyer sur la touche .

### Activation des commandes auxiliaires

Des commandes auxiliaires (allumage lumière escalier, ouverture portail, etc.) peuvent être associées aux touches  et .

Les touches sont activées lorsque la communication est active ; la touche  peut être active même en l'absence de communication active si la configuration de l'installation le permet.

## Désactivation de la sonnerie

Pour couper la sonnerie, appuyer sur la touche , le voyant correspondant s'allume. La sonnerie sera exclue pour tout type d'appel : par conséquent la réception d'un appel depuis le poste externe N'active QUE la vidéo. Pour réactiver la sonnerie appuyer de nouveau sur la touche .


## Fonction échange vidéo

Dans les systèmes avec plusieurs dérivés internes, en cas d'appel, l'image de l'appelant ne s'affiche que dans les dérivés configurés comme « MASTER ».

Pour afficher l'image de l'appelant depuis un dérivé « SLAVE », appuyer sur la touche . Pour activer la communication audio, appuyer sur la touche .

## Intercommunication

### Appels intercommunicants

Dans les installations avec plusieurs dérivés internes, sélectionner le numéro du poste souhaité pour effectuer l'appel. Appuyer sur la touche  (voyant allumé) pour pouvoir sélectionner les postes 5 à 8.

Après avoir sélectionné le poste souhaité, le dérivé appelant émet une tonalité de ligne libre et le dérivé appelé sonne.

Pour répondre à l'appel, appuyer sur la touche  sur le dérivé appelé.

### Transférer un appel

Lors d'une communication active, sélectionner le poste vers lequel on souhaite transférer l'appel (le dérivé appelant émettra une tonalité de ligne libre tandis que le dérivé appelé sonnera).

Pour répondre à l'appel, appuyer sur la touche  sur le dérivé appelé.


Une fois la connexion établie avec le poste interne souhaité, appuyer sur  pour transférer l'appel.

Le poste interne qui reçoit l'appel pourra le retransférer à son tour.


## Fonctions de conciergerie

### Notification d'appel du concierge

Le concierge peut envoyer une notification par laquelle il demande à être rappelé. La notification est signalé par l'allumage du voyant Aux2  et reste active jusqu'à ce que le concierge soit rappelé.

Pour appeler le concierge, appuyer sur la touche .

### Demande d'appel au concierge

Il est possible d'envoyer une notification au concierge afin de lui demander de rappeler. Pour envoyer la demande au concierge, appuyer sur la touche  ; le concierge recevra une notification indiquant le numéro de l'appelant.

### Fonction de la touche Panique

Appuyer pendant au moins 1" sur la touche  ; le dérivé émet un « bip » et le voyant rouge s'allume.

Le concierge reçoit un message « Panique » avec le numéro de l'appelant, le voyant reste allumé jusqu'à ce que le concierge se mette en contact avec le dérivé.

Le message « Panique » est prioritaire sur tous les appels.













### Signal d'alarme

Si un dispositif d'alarme a été relié à l'entrée dédiée du dérivé, son activation provoquera l'envoi d'un signal d'alarme au concierge et sera notifiée dans le dérivé par un signal sonore intermittent d'une durée de 10".


## ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

## Gerätebeschreibung





	Einstellung der Lautstärke (hoch-mittel-niedrig)
	Helligkeit (Funktion ist verfügbar, wenn der Bildschirm aktiviert ist)
	Farbsättigung (Funktion ist verfügbar, wenn der Bildschirm aktiviert ist)
	Hilfsfunktion 1 (wenn das System dies gestattet, ist die Funktion auch dann verfügbar, wenn keine Kommunikation aktiv ist)
	Hilfsfunktion 2/Pförtneruff (blaue LED)
	Ruf Innensprechstellen
	Auswahl Innensprechstellen von 5÷8 (blaue LED)
	Aktivierung/Deaktivierung der Kommunikation (blaue LED)
	Lautwerkabschaltung/Mute (rote LED)
	Panik (rote LED)
	Aktivierung und Auswahl Außenstation. Die Funktion ist nur verfügbar, wenn die Leitung frei ist. Türöffner. (blaue LED) - Wenn die LED-Anzeige bei Anlagen, die über diese Anzeige verfügen, während eines Anrufs von einer Außenstation oder bei der automatischen Einschaltung aufleuchtet, bedeutet dies, dass die Tür offen ist.
	


## Tastensperre

Drücken Sie die Taste  und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt; die Tasten sind anschließend 30 Sekunden lang unempfindlich bei Berührung und das Gerät kann gereinigt werden. Wenn mehrere Tasten ungewollt gleichzeitig oder mehrmals hintereinander gedrückt werden, wird die Tastensperre automatisch für 10 Sekunden aktiviert. Die Tastensperre wird bei einem eingehenden Anruf aufgehoben. **Hinweis: Benutzen Sie für die Reinigung nur weiche und trockene oder leicht mit Wasser angefeuchtete Tücher; verwenden Sie keine chemische Produkte.**




## Grundfunktionen

### Einen Anruf beantworten




Bei einem eingehenden Anruf ertönt der Klingelton und an den Master-Geräten wird das Bild von der Außenstation angezeigt. Um den Anruf zu beantworten, drücken Sie die Taste . Um den Ton der Außenstation abzuschalten, drücken Sie die Taste . Um die Tür der angezeigten Außenstation zu öffnen, drücken Sie die Taste . Um den Anruf zu beenden, drücken Sie die Taste . Der Anruf wird nach 60 Sekunden automatisch beendet.

**Hinweis: Einige Arten von Anlagen sehen das Einschalten des Symbols  vor, oder es erscheint ein entsprechendes Symbol auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, dass die Tür offen ist.**

### Automatische Einschaltung

Um das aufgenommene Bild von der Außenstation anzeigen zu lassen, ohne dabei die Audiokommunikation zu aktivieren, drücken Sie die Taste . Wenn mehrere Außenstationen oder Kameras an die Anlage angeschlossen sind, werden bei erneutem Drücken der Taste  nacheinander die Bilder dieser Geräte angezeigt. Um die Audiokommunikation zur angezeigten Außenstation zu öffnen, drücken Sie die Taste .

### Aktivieren der Zusatzbefehle


Den Tasten  und  können Zusatzbefehle zugewiesen werden (Einschalten Treppenlicht, Öffnen eines Tors ...). Die Tasten werden aktiviert, wenn die Kommunikation aktiv ist; wenn die Anlage entsprechend konfiguriert ist, kann die Taste  auch ohne aktive Kommunikation aktiviert werden.


### Abschalten der Klingel

Zum Abschalten der Klingel drücken Sie die Taste ; die zugehörige LED geht an. Die Klingel ist für jede Art von Anruf deaktiviert; Anrufe von der aktiven Außen-

station können somit NUR über Video empfangen werden. Um die Klingel wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Taste .


## Funktion Video-Übergabe

In Anlagen mit mehreren Innensprechstellen wird bei einem Anruf das Bild des Anrufenden nur an den Innensprechstellen gezeigt, die als "MASTER" konfiguriert sind. Um das Bild des Anrufenden an einer "SLAVE"-Sprechstelle anzeigen zu lassen, drücken Sie die Taste .

Zum Aktivieren der Audiokommunikation drücken Sie die Taste .

## Intercom-Gespräche



### Intercom-Anrufe

In Anlagen mit mehreren Innensprechstellen wählen Sie die Nummer der gewünschten Innensprechstelle, um den Anruf zu tätigen. Drücken Sie die Taste  (LED an), um die Innensprechstelle zwischen 5 und 8 auswählen zu können.

Nachdem die gewünschte Innensprechstelle ausgewählt ist, ertönt an der anrufenden Sprechstelle ein Freiton, während an der angerufenen Sprechstelle der Klingelton ertönt. Um den Anruf zu beantworten, drücken Sie die Taste  an der angerufenen Sprechstelle.

### Weiterleiten eines Anrufs


Wählen Sie bei aktiver Kommunikation die Innensprechstelle aus, an die der Anruf weitergeleitet werden soll (an der anrufenden Sprechstelle ertönt ein Freiton, während an der angerufenen Sprechstelle der Klingelton ertönt).

Um den Anruf zu beantworten, drücken Sie die Taste  an der angerufenen Sprechstelle. Nachdem die Audioverbindung mit der gewünschten Innensprechstelle hergestellt wurde, drücken Sie , um den Anruf weiterzuleiten.

Die Innensprechstelle, die den Anruf erhält, kann ihn weiterleiten.


## Funktionen der Pförtnerzentrale

### Rufmitteilung von der Pförtnerzentrale

Der Pförtner kann eine Mitteilung schicken, mit der er um Rückruf bittet. Auf die Mitteilung wird durch Einschalten der LED Aux2  hingewiesen; diese bleibt aktiv, bis der Pförtner zurückgerufen wird.

Um den Pförtner anzurufen, drücken Sie die Taste .

### Pförtneruff

Es ist möglich, eine Mitteilung an den Pförtner zu schicken, mit der man um Rückruf bittet. Um die Anfrage an den Pförtner zu schicken, drücken Sie die Taste ; der Pförtner erhält daraufhin eine Mitteilung mit der Nummer des Anrufenden.

### Funktion der Paniktaste

Drücken Sie mindestens 1 s lang die Taste ; die Sprechstelle gibt einen Piepton aus und die rote LED geht an. Der Pförtner erhält eine "Panik"-Mitteilung zusammen mit der Nummer des Anrufenden und die LED bleibt an, bis der Pförtner Kontakt mit der Sprechstelle aufnimmt.

Die "Panik"-Mitteilung hat Vorrang vor allen Anrufen.













### Alarmierung

Wenn am entsprechenden Anschluss der Sprechstelle eine Alarmvorrichtung angeschlossen ist, wird bei deren Auslösen eine Alarmmeldung an die Pförtnerzentrale abgesetzt, die durch einen intermittierenden akustischen Ton von ca. 10 s angezeigt wird.


## ENTSORGUNG

Achten Sie darauf, dass das Verpackungsmaterial nicht in die Umwelt gelangt, sondern entsprechend der gültigen gesetzlichen Bestimmungen des Landes entsorgt wird, in dem das Produkt verwendet wird. Nach Ablauf der vorgesehenen Lebensdauer des Gerätes ist dieses ordnungsgemäß zu entsorgen. Das Gerät muss entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden, wobei eine Wiederverwertung der Bestandteile erfolgen sollte. Auf den Geräteteilen, für die eine Entsorgung mit Recycling vorgesehen ist, befindet sich das Symbol und die Abkürzung für das verwendete Material.

## Descripción del dispositivo

	Ajuste del volumen del timbre (alto-medio-bajo)
	Brillo (función disponible con vídeo activo)
	Saturación del color (función disponible con vídeo activo)
	Auxiliar 1 (función disponible incluso con comunicación no activa si el sistema lo permite)
	Auxiliar 2 / Llamada al conserje (LED azul)
	Llamada a receptores
	Selección de receptores del 5 al 8 (LED azul)
	Activación / desactivación de la comunicación (LED azul)
	Deshabilitación del timbre/Mute (LED rojo)
	Pánico (LED rojo)
	Activación y selección de la placa de calle. La función está disponible solo cuando está libre la línea.
	Abrepuerta. (LED azul) En instalaciones preparadas para esta indicación, durante una llamada desde placa de calle o en autoactivación, el LED encendido fijo indica que la puerta está abierta.

## Bloqueo de los botones


Pulse y mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos; los botones quedarán deshabilitados durante 30 segundos para poder limpiar el dispositivo. Si se pulsan varios botones al mismo tiempo o varias veces sin querer, los botones se bloquean automáticamente durante 10 segundos. El bloqueo de los botones se cancela en caso de llamada entrante.


**Nota:** Para la limpieza utilice únicamente paños suaves y secos o ligeramente humedecidos con agua; no utilice ningún tipo de producto químico.


## Funciones básicas

### Responder a una llamada

En caso de llamada, además de sonar el timbre, aparece en los dispositivos master la imagen procedente de la placa de calle.


Para responder a la llamada pulse el botón .

Para desactivar el sonido hacia la placa de calle pulse el botón .

Para abrir la puerta de la placa de calle cuya imagen se está viendo, pulse el botón .


Para finalizar la llamada pulse el botón .

La llamada se cortará automáticamente al cabo de 60 segundos.

**Nota:** En algunos tipos de instalación se enciende el icono  o aparece en la pantalla un icono específico que avisa de que la puerta está abierta.



### Autoactivación


Para ver la imagen captada por la placa de calle sin activar la comunicación de audio, pulse el botón .

Si hay varias placas de calle o cámaras conectadas a la instalación, al pulsar de nuevo el botón  se mostrarán en sucesión las imágenes captadas por estos dispositivos.



Para activar la comunicación de audio hacia la placa de calle cuya imagen se está viendo, pulse el botón .

### Activación de los mandos auxiliares

Se pueden asociar mandos auxiliares (encendido de la luz de la escalera, apertura de cancela...) a los botones  y .


Los botones están habilitados si la comunicación está activa; el botón  también puede estar habilitado aunque no haya una comunicación activa si la configuración de la instalación lo permite.


## Deshabilitación del timbre

Para deshabilitar el timbre, pulse el botón ; se encenderá el LED correspondiente. El timbre quedará deshabilitado para todo tipo de llamada; así pues, al recibirse una llamada desde la placa de calle se activará SOLO la imagen. Para volver a habilitar el timbre, pulse de nuevo el botón .

## Función intercambio de vídeo


En instalaciones con varios receptores, en caso de llamada, la imagen del llamante aparece solo en los receptores configurados como "MASTER".

Para ver la imagen del llamante desde un receptor "SLAVE", pulse el botón .

Para habilitar la comunicación de audio pulse el botón .

## Intercomunicación

### Llamadas intercomunicantes

En instalaciones con varios receptores, seleccione el número del receptor deseado para realizar la llamada. Pulse el botón  (LED encendido) para poder seleccionar los receptores del 5 al 8.

Una vez seleccionado el receptor deseado, el receptor llamante emitirá un tono de línea libre, y el receptor al que se llama sonará.

Para responder a la llamada pulse el botón  del receptor al que se llama.

### Trasferir una llamada

Con una comunicación activa, seleccione el receptor al que desea transferir la llamada (el receptor llamante emitirá un tono de línea libre y el receptor al que se llama sonará).


Para responder a la llamada pulse el botón  del receptor al que se llama.


Una vez establecida la conexión de audio con el receptor deseado, pulse  para transferir la llamada.

El receptor que recibe la llamada podrá transferirla.


## Funciones de conserjería

### Aviso de llamada del conserje


El conserje puede enviar un aviso mediante el cual pide que se le llame. El aviso se indica con el encendido del LED Aux2  y permanece activo hasta que se llama al conserje.

Para llamar al conserje pulse el botón .

### Solicitud de llamada al conserje

Se puede enviar un aviso al conserje para pedirle que nos llame. Para enviar la solicitud al conserje, pulse el botón ; el conserje recibirá un aviso que indica el número del llamante.

### Función del botón Pánico

Pulse durante 1 segundo como mínimo el botón ; el receptor emitirá un pitido y se encenderá el LED rojo.

El conserje recibirá un aviso de "Pánico" junto con el número del llamante; el LED permanecerá encendido hasta que el conserje se ponga en contacto con el receptor.

El aviso de "Pánico" tiene prioridad sobre todas las llamadas.

### Indicación de alarma

Si se ha conectado un dispositivo de alarma a la entrada dedicada del receptor, su activación provocará el envío de un aviso de alarma al conserje y se indicará en el receptor mediante una señal acústica intermitente que dura unos 10 segundos.


## ELIMINACIÓN

Asegúrese de que el material del embalaje no sea liberado al medio ambiente, sino eliminado con arreglo a las normas vigentes en el país de uso del producto. Al final del ciclo de vida del aparato, evite que sea liberado al medio ambiente. La eliminación del equipo debe realizarse cumpliendo las normas vigentes y propiciando el reciclaje de sus componentes. En los componentes reciclables figuran el símbolo y la sigla del material.

## Beschrijving van het toestel

	Regelen beltoon (luid-gemiddeld-zacht)
	Helderheid (deze functie is beschikbaar wanneer de video actief is)
	Kleurverzadiging (deze functie is beschikbaar wanneer de video actief is)
<ul style="list-style-type: none"><li>•</li></ul>	Bijkomende toets 1 (wanneer het systeem dit toelaat, is de functie ook beschikbaar wanneer het gesprek niet actief is)
<ul style="list-style-type: none"><li>•</li></ul>	Bijkomende toets 2 / Oproep portier (blauw lampje)
<b>1</b> 	Binnenposten oproepen
<b>&gt;</b>	Selectie binnenposten 5÷8 (blauw lampje)
	Activering/Uitschakeling gesprek (blauw lampje)
	Uitschakeling beltoon/Mute (rood lampje)
	Paniek (rood lampje)
	Activering en selectie buitenpost. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer de lijn vrij is. Deuropener. (blauw lampje)
	Bij installaties die voor deze melding uitgerust zijn, geeft het vast brandende lampje tijdens een oproep van een buitenpost of automatisch inschakelen aan dat de deur geopend is.

## Blokking knoppen

Druk op de knop  en houd deze gedurende 3 seconden ingedrukt; vervolgens kunnen de knoppen gedurende 30 seconden niet ingedrukt worden, waardoor u het toestel kunt schoonmaken.


Wanneer er per ongeluk meerdere toetsen herhaaldelijk of tegelijkertijd ingedrukt worden, worden de knoppen automatisch gedurende 10 seconden geblokkeerd.


De blokkering van de toetsen wordt opgeheven wanneer er een oproep binnenkomt. **Opmerking:** Gebruik voor de reiniging uitsluitend zachte en droge doeken of doeken die een beetje bevochtigd zijn met water. Gebruik geen chemische producten.


## Basisfuncties


### Een oproep beantwoorden

In geval van een oproep wordt op de master-toestellen, samen met de beltoon, ook het beeld weergegeven dat afkomstig is van de buitenpost.

Om de oproep te beantwoorden, druk op de knop .

Om het geluid naar de buitenpost uit te schakelen, druk op de knop .

Om de deur van de weergegeven buitenpost te openen, druk op de knop .


Om de oproep te beëindigen, druk op de knop .


De oproep wordt automatisch na 60 seconden beëindigd.

**Opmerking:** Bij een aantal systemen gaat het pictogram  branden of verschijnt er een speciaal icoon op het scherm dat aangeeft dat de deur geopend is.



### Automatisch inschakelen

Om de afbeelding weer te geven die waargenomen wordt door de buitenpost zonder de audiofunctie te activeren, druk op de knop .

Wanneer er meerdere buitenposten of camera's aangesloten zijn op het systeem en u opnieuw op de knop  drukt, worden de beelden die door deze toestellen gefilmd worden opeenvolgend weergegeven.

Om de audiofunctie naar de buitenpost te openen, druk op de knop .

### De bijkomende bedieningen activeren

Het is mogelijk om bijkomende bedieningen te koppelen aan de knoppen  en  (inschakeling trapverlichting, openen hek enz.).

De knoppen zijn geactiveerd in geval van een actief gesprek. De knop  kan ook actief zijn zonder actief gesprek als de configuratie van het systeem dit toestaat.

### De beltoon uitschakelen


Om de beltoon uit te schakelen, druk op de knop  totdat het desbetreffende


lampje gaat branden.

De beltoon wordt uitgeschakeld voor alle soorten oproepen. Wanneer er een oproep ontvangen wordt van een buitenpost, wordt ALLEEN de video geactiveerd. Druk opnieuw op de knop  om de beltoon opnieuw te activeren.

### Doorgeef functie video

Bij installaties met meerdere binnenposten, wanneer er een oproep wordt verricht, verschijnt de afbeelding van de persoon die de oproep verricht alleen op binnenposten die als "MASTER" zijn geconfigureerd.

Om de afbeelding weer te geven van de persoon die een oproep verricht met een binnenpost "SLAVE", druk op de knop .


Om de audiofunctie in te schakelen, druk op de knop .

## Intercomfunctie

### Intercomoproepen

Bij installaties met meerdere binnenposten, selecteer het nummer van de gewenste binnenpost om de oproep te verrichten. Druk op de knop **>** (lampje aan) om de binnenposten van 5 tot 8 te selecteren.

Nadat u de gewenste binnenpost geselecteerd heeft, geeft de binnenpost van waarop de oproep verricht wordt een geluidssignaal weer dat aangeeft dat de lijn vrij is, terwijl bij de opgeroepen post de beltoon weerklinkt.

Om de oproep te beantwoorden, druk op de knop  op de opgeroepen binnenpost.

### Een oproep doorverbinden

Met een actief gesprek, selecteer de binnenpost waarnaar u de oproep wilt doorverbinden (de binnenpost van waarop de oproep verricht wordt geeft een geluidssignaal weer dat aangeeft dat de lijn vrij is, terwijl bij de opgeroepen post de beltoon weerklinkt).

Om de oproep te beantwoorden, druk op de knop  op de opgeroepen binnenpost.

Wanneer de audioverbinding met de gewenste binnenpost tot stand is gekomen, druk op  om de oproep door te verbinden.

De binnenpost die de oproep ontvangt, kan deze opnieuw doorverbinden.


## Portiersfuncties

### Meldingen oproep van de portier

De portier kan een melding versturen met het verzoek om teruggebeld te worden. De melding wordt weergegeven door het lampje Aux2 , dat blijft branden totdat de portier wordt teruggebeld. Om de portier op te roepen, druk op de knop .

De melding wordt weergegeven door het lampje Aux2 , dat blijft branden totdat de portier wordt teruggebeld. Om de portier op te roepen, druk op de knop .

### Aanvraag oproep aan de portier

Het is mogelijk om een melding te versturen naar de portier waarmee u hem verzoekt u terug te bellen. Om een verzoek naar de portier te versturen, druk op de knop . De portier ontvangt een melding met het nummer van de persoon die het verzoek verstuurt.

### De paniekknop

Druk gedurende ten minste 1 seconde op de knop . De binnenpost "biept" en het rode lampje gaat branden. De portier ontvangt een "Paniek"-melding, vergezeld van het nummer van de oproeper; het lampje blijft branden totdat de portier de binnenpost opbelt. De "Paniek"-melding heeft voorrang op alle oproepen.

### Alarmmelding














Wanneer er een alarmtoestel aangesloten is op de daarvoor bestemde ingang van de post, dan zorgt de activering ervan dat er een alarmmelding naar de portier wordt gestuurd met een intermitterend geluidssignaal gedurende 10 seconden.

## AFDANKING


Zorg ervoor dat het materiaal van de verpakking niet in het milieu terechtkomt, maar afgedankt wordt volgens de wetgeving die van kracht is in het land waar het product gebruikt wordt. Vermijd dat het toestel aan het einde van haar levensduur in het milieu terechtkomt. Het toestel moet afgedankt worden in overstemming met de geldende wetgeving. Geef voorkeur aan het recyclen van de onderdelen. Op de onderdelen die gerecycled kunnen worden is het symbool en de afkorting van het materiaal aangebracht.



## Descrição do aparelho






	Regular o dispositivo de som (alto-médio-baixo)
	Brilho (função disponível com ecrã ativo)
	Saturação da cor (função disponível com ecrã ativo)
	Auxiliar 1 (função disponível mesmo com a comunicação não ativa, se o sistema o permitir)
	Auxiliar 2 / Chamada do porteiro (LED azul)
	Chamada de internos
	Selecionar os internos de 5 a 8 (LED azul)
	Ativar/Desativar a comunicação (LED azul)
	Desabilitar o dispositivo de som/Mute (LED vermelho)
	Pânico (LED vermelho)
	Ativar e selecionar a placa botoneira. A função só está disponível quando a linha está livre.
	Abrir a porta. (LED azul)
	Em sistemas preparados para esta sinalização, durante uma chamada da placa botoneira ou em auto-ativação, o LED aceso fixo indica que a porta está aberta.

## Bloquear os botões




Prima e mantenha premido o botão  durante 3 segundos; os botões ficam insensíveis à pressão durante 30 segundos, de forma a permitir a limpeza do aparelho. Se forem premidos vários botões ao mesmo tempo ou várias vezes de maneira involuntária, o bloqueio dos botões intervém automaticamente durante 10 segundos. O bloqueio dos botões é anulado se receber uma chamada. **Nota: Para a limpeza utilize apenas panos macios e secos ou ligeiramente humedecidos com água; não utilize qualquer tipo de produto químico.**

## Funções básicas




### Atender uma chamada

Se receber uma chamada, contextualmente ao dispositivo de som, nos aparelhos master é mostrada a imagem proveniente da placa botoneira. Para atender a chamada, carregue no botão . Para desativar o áudio com a placa botoneira, carregue no botão . Para abrir a porta da placa botoneira visualizada, prima o botão . Para concluir a chamada, carregue no botão . A chamada é concluída automaticamente após 60 segundos. **Nota: Alguns tipos de sistema incluem o acendimento do símbolo  ou o aparecimento no ecrã de um símbolo específico, que avisa que a porta está aberta.**


### Auto-ativação


Para ver a imagem filmada pela placa botoneira sem ativar a comunicação áudio, carregue no botão . Se presentes várias placas botoneiras ou câmaras de vídeo ligadas ao sistema, premindo novamente o botão  são mostradas em sequência as imagens filmadas por estes dispositivos. Para iniciar a comunicação áudio da placa botoneira visualizada, prima o botão .

### Ativar os comandos auxiliares



Aos botões  e  podem ser associados comandos auxiliares (acender a luz das escadas, abrir o portão...). Os botões ficam habilitados no caso de comunicação ativa, o botão  também pode estar ativo na ausência de comunicação ativa, se a configuração do sistema o permitir.

### Desabilitar o dispositivo de som

Para desabilitar o dispositivo de som, prima o botão , o LED correspondente acende-se.



O dispositivo de som fica desabilitado para qualquer tipo de chamada; por isso, a receção de uma chamada da placa botoneira ativa APENAS o ecrã. Para reativar o dispositivo de som, prima novamente o botão .

## Função troca de ecrã



Em sistemas com vários derivados internos, no caso de chamada, a imagem do chamador só é mostrada nos derivados configurados como “MASTER”. Para ver a imagem do chamador de um derivado “SLAVE”, prima o botão . Para habilitar a comunicação áudio, prima o botão .

## Intercomunicação

### Chamadas de intercomunicação



Em sistemas com vários derivados internos, selecione o número do interno desejado para fazer a chamada. Prima o botão  (LED aceso), para poder selecionar os internos de 5 a 8. Depois de ter selecionado o interno desejado, o derivado que chama emite um tom de linha livre, enquanto o derivado chamado toca. Para atender a chamada, carregue no botão  no derivado chamado.

### Transferir uma chamada


Com uma comunicação ativa, selecione o interno ao qual deseja transferir a chamada (o derivado que chama emite um tom de linha livre, enquanto o derivado chamado toca). Para atender a chamada, carregue no botão  no derivado chamado. Após ter estabelecido a ligação com o interno desejado, prima  para transferir a chamada. O interno que recebe a chamada pode transferi-la novamente.

## Funções de portaria


### Aviso de chamada do porteiro

O porteiro pode enviar um aviso através do qual pede para ser chamado. O aviso é sinalizado pelo acendimento do LED Aux2  e fica ativo até ter chamado o porteiro. Para chamar o porteiro, prima o botão .

### Pedido de chamada ao porteiro

É possível enviar um aviso ao porteiro através do qual pede para ser chamado. Para enviar o pedido ao porteiro, prima o botão , o porteiro recebe um aviso com o número do chamador.

### Função do botão Pânico

Prima durante pelo menos 1" o botão , o derivado emite um “bip” e o LED vermelho acende-se. O porteiro recebe uma sinalização de “Pânico” juntamente com o número do chamador, o LED permanece aceso até o porteiro entrar em contacto com o derivado. A sinalização de “Pânico” é prioritária sobre todas as chamadas.

### Sinalização de alarme

Caso um dispositivo de alarme tenha sido ligado à entrada dedicada ao derivado, a sua ativação provoca o envio de uma sinalização de alarme ao porteiro e é comunicada no derivado através de um tom sonoro intermitente, durante cerca de 10”.














## ELIMINAÇÃO

Certifique-se de que o material da embalagem não é abandonado no meio ambiente, mas eliminado seguindo as normas aplicáveis no país de utilização do produto.


No fim do ciclo de vida do aparelho, evite que o mesmo seja abandonado no ambiente. A eliminação do equipamento deve ser realizada respeitando as normas aplicáveis e privilegiando a reciclagem dos seus componentes. Nos componentes, para os quais é prevista a eliminação por reciclagem, está indicado o símbolo e a sigla do material.



## Opis urządzenia

	Regulacja głośności dzwonka (wysoki-średni-niski)
	Regulacja jasności obrazu (funkcja dostępna przy włączonym obrazie)
	Regulacja kontrastu obrazu (funkcja dostępna przy włączonym obrazie)
	Stworzenie pierwszym poleceniem dodatkowym (funkcja dostępna również przy wyłączonym połączeniu, jeśli system na to pozwala)
	Stworzenie drugim poleceniem dodatkowym / Wywołanie portiera (dioda niebieska)
	Wywołania interkomowe
	Wywołania interkomowe od 5 do 8 (dioda niebieska)
	Odbieranie/kończenie połączenia (dioda niebieska)
	Wyciszenie dzwonka/Mute (dioda czerwona)
	Aktywowanie alarmu „Panika” (dioda czerwona)
	Włączenie i wybór panelu zewnętrznego. Funkcja jest dostępna jedynie przy wolnej linii.
	Otwieranie drzwi. (dioda niebieska)
	W instalacjach przystosowanych do tej funkcji, podczas wywoływania z panelu zewnętrznego lub aktywacji automatycznej, zapalona dioda oznacza, że drzwi są otwarte.





## Blokada przycisków


Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk  przez około 3 sekundy; przyciski przestaną reagować na naciśnięcie przez 30 sekund, aby umożliwić wyciszenie urządzenia. W przypadku, gdy naciśnięto się kilka przycisków równocześnie lub kilkakrotnie w niezamierzony sposób, blokada przycisków włączy się automatycznie an 10 sekund. Blokada przycisków zostaje anulowana w przypadku wywoływania przychodzącego.

**Uwagi:** Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkich, suchych lub lekko zwilżonych wodą ściereczek; nie stosować żadnego rodzaju środków chemicznych.




## Funkcje podstawowe

## Odpowiadanie na wywołanie




W przypadku wywoływania, równocześnie z dzwonkiem, na urządzeniach master jest wyświetlany obraz przychodzący z panelu zewnętrznego. Aby odpowiedzieć na wywołanie, należy nacisnąć przycisk . Aby wyłączyć głos, tak by nie docierał on do panelu zewnętrznego, należy nacisnąć przycisk . Aby otworzyć drzwi przypisane do panelu zewnętrznego z którym jest nawiązane połączenie, należy nacisnąć przycisk . Aby zakończyć połączenie, należy nacisnąć przycisk . Połączenie zostanie zakończone automatycznie po upływie 60 sekund.

**Uwagi:** W niektórych instalacjach zapala się ikona  lub na ekranie pojawia się dedykowana ikona, które informują, że drzwi są otwarte.



## Aktywacja automatyczna

Aby wyświetlić obraz widziany przez kamerę panelu zewnętrznego bez włączania połączenia głosowego, należy nacisnąć przycisk . W przypadku kilku paneli wejściowych lub kilku kamer połączonych z instalacją ponowne naciśnięcie przycisku  pokazują kolejno obraz pochodzący z tych urządzeń. Aby rozpocząć połączenie głosowe z wyświetlanym panelem wejściowym, należy nacisnąć przycisk .



## Włączenie funkcji dodatkowych

Do przycisków  i  mogą zostać przypisane dodatkowe polecenia (włączenie oświetlenia na schodach, otwieranie bramy, itp.). Przyciski są aktywne w przypadku trwałego połączenia, przycisk  może być aktywny, również bez trwałego połączenia, jeśli konfiguracja instalacji na to pozwala.

## Wyłączenie dzwonka



Aby wyłączyć dzwonek, należy nacisnąć przycisk , zapali się odpowiadająca mu dioda. Dzwonek jest wyłączony dla wszystkich rodzajów połączeń; oznacza to, że połączenie z panelu wejściowego włącza jedynie wizję. Aby włączyć dzwonek, należy ponownie nacisnąć przycisk .

## Funkcja przełączania wizji



W instalacjach z większą ilością paneli wewnętrznych, w przypadku wywoływania, obraz osoby dzwoniącej jest wyświetlany jedynie na monitorach skonfigurowanych jako „MASTER”. Aby wyświetlić obraz na monitorze skonfigurowanym jako „SLAVE”, należy nacisnąć przycisk . Aby włączyć połączenie audio, należy nacisnąć przycisk .

## Interkom

## Połączenia interkomowe



W instalacjach z większą ilością paneli wewnętrznych, należy wybrać żądany numer interkomu, aby wykonać połączenie. Nacisnąć przycisk  (dioda zapalona), aby móc wybrać numery interkomu od 5 do 8. Po wybraniu żądanego numeru interkomu, panel wewnętrzny wywołujący wydaje dźwięk wolnej linii, a panel wewnętrzny wywoływany wydaje sygnał dźwiękowy. Aby odebrać połączenie, należy nacisnąć przycisk  na wywoływającym panelu wewnętrznym.

## Przekazywanie wywołania


Przy włączonym połączeniu, należy wybrać panel wewnętrzny, pod który chce się przelączyć połączenie (panel wewnętrzny wywołujący wydaje dźwięk wolnej linii, a panel wewnętrzny wywoływany wydaje dźwięk dzwonka). Aby odebrać wywołanie, należy nacisnąć przycisk  na wywoływającym panelu wewnętrznym. Po ustanowieniu połączenia głosowego z wybranym panelem wewnętrznym, należy nacisnąć  aby przelączyć połączenia. Panel wewnętrzny, który odbiera połączenie, może je przekazać dalej.

## Funkcje portiera


## Prośba o połączenie od portiera

Portier może wysłać powiadomienie, za pomocą którego prosi o oddzwonienie. Powiadomienie jest sygnalizowane zapaleniem się diody Aux2  i pozostaje aktywne, dopóki nie wykona się połączenia z portierem. Aby zadzwonić do portiera, należy nacisnąć przycisk .

## Prośba o połączenie do portiera

Istnieje możliwość wysłania powiadomienia do portiera, za pomocą którego prosi się o oddzwonienie. Aby wysłać powiadomienie do portiera, należy nacisnąć przycisk , portier otrzyma powiadomienie wraz z numerem osoby dzwoniącej.

## Funkcja przycisku Panika

Nacisnąć przez co najmniej 1” przycisk , panel wewnętrzny wyda dźwięk „beep”, a czerwona dioda zapali się. Portier odbierze sygnał „Paniki” wraz z numerem osoby dzwoniącej; dioda pozostanie włączona dopóki portier nie uzyska połączenia z panel wewnętrznym. Sygnał „Paniki” ma priorytet wyższy niż wszystkie inne połączenia.

## Sygnał alarmowy


Jeśli do odpowiedniego wejścia panelu wewnętrznego podłączono urządzenie alarmowe, jego aktywacja powoduje wysłanie sygnału alarmowego do portiera i jest sygnalizowane przez panel wewnętrzny za pomocą przerywanego sygnału dźwiękowego trwającego 10”.

**USUWANIE** - Należy upewnić się, że materiały opakowania nie zostaną wyrzucone do środowiska, ale że zostaną usunięte zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju eksploatacji urządzenia. Po zakończeniu okresu żywotności produktu należy uniknąć jego wyrzucenia do środowiska. Usuwanie urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami i preferując recykling jego części składowych. Komponenty, które należy poddać recyklingowi, są oznaczone symbolem i skrótem identyfikującym materiał.

## Описание устройства

	Настройка уровня громкости звонка (высокий-средний-низкий)
	Яркость (функция доступна при включенном видео)
	Насыщенность цветов (функция доступна при включенном видео)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вспомогательный 1 (функция доступна также при отсутствии коммуникации, если система это допускает)</li> <li>Вспомогательный 2/Вызов консьержа (Синий светодиод)</li> </ul>
<b>1</b> 	Вызов абонентских устройств 1÷4
<b>&gt;</b>	Переключение на вызов абонентских устройств 5÷8 (Синий светодиод)
	Активация/Деактивация связи (Синий светодиод)
	Отключение сигнала звонка / Режим "без звука" (Красный светодиод)
	Сигнал "паника" (Красный светодиод)
	Выбор и активация вызывной панели. Функция доступна только при свободной линии.
	Открытие двери. (Синий светодиод) Включенный светодиод означает, что дверь открыта только в том случае, если связь активирована и система настроена для отправки сигнала.

## Блокировка кнопок





Нажмите и удерживайте Клавиша  в течение 3 секунд; клавиши станут нечувствительны к нажатию на 30 секунд, что позволит произвести очистку устройства. В случае нажатия нескольких кнопок одновременно или случайного нажатия нескольких кнопок, блокировка кнопок включится автоматически на 10 секунд.


Блокировка кнопок отменяется в случае входящего вызова.

**Примечание:** Для очистки используйте сухую (или слегка влажную), мягкую ткань. не применяйте какие-либо химические средства.




## Основные функции

### Ответ на вызов




При вызове, вместе со звуковым сигналом, на устройствах "мастер" появляется изображение с вызывной панели. Для ответа на вызов нажмите клавишу . Для отключения звука, поступающего на вызывную панель, нажмите клавишу . Для открывания двери вызывной панели, с которой поступил вызов, нажмите Клавиша . Для завершения вызова нажмите Клавиша . Вызов будет завершён автоматически через 60 секунд.

**Примечание:** В некоторых типах систем предусмотрено включение иконки  — или появления на экране иконки, оповещающей о том, что дверь открыта.

### Принудительный просмотр

Для просмотра изображения с вызывной панели без звука, нажмите Клавиша . В случае нескольких вызывных панелей или камер, подсоединённых к системе, нажав на Клавиша  ещё раз, можно последовательно просмотреть изображения, полученные с этих устройств. Для активации разговора с вызывной панелью, с которой поступил вызов, нажмите Клавиша .

### Активация вспомогательных команд

Кнопкам  и  могут быть присвоены вспомогательные команды (включение света на лестнице, открывание ворот...). Кнопки работают, когда активна линия связи, кнопка  может быть активирована даже при отсутствии коммуникации, если конфигурация системы это предусматривает.


### Отключение звонка

Для отключения звонка нажмите Клавиша , включится соответствующий

светодиод. Звонок отключается для любых типов вызовов; следовательно при получении вызова с вызывной панели будет активно ТОЛЬКО видео. Для включения звонка нажмите Клавиша  ещё раз.

### Функция передачи видео

При получении вызова в системах с несколькими абонентскими устройствами, изображение вызывающего появляется только на устройствах, имеющих конфигурацию "МАСТЕР".

Для получения изображения вызывающего на "ПОДЧИНЕННЫХ УСТРОЙСТВАХ" нажмите Клавиша .

Чтобы активировать разговор, нажмите Клавиша .

### Коммуникация между устройствами

#### Вызовы между устройствами


Для осуществления вызова в системах с несколькими абонентскими устройствами, выберите номер нужного устройства. Нажмите Клавиша **>** (светодиод включен), чтобы выбрать абонентские устройства от 5 до 8.


После выбора нужного абонентского устройства вызывающее устройство подает сигнал "свободная линия", а вызываемое устройство зазвонит.

Для ответа на вызов нажмите Клавиша  на вызываемом устройстве.

#### Переадресация вызова

При активном вызове, выберите устройство, на которое вы хотите переадресовать вызов (вызывающее устройство подает сигнал "свободная линия", а вызываемое устройство зазвонит).



Для ответа на вызов нажмите Клавиша  на вызываемом устройстве.

После установления аудиосвязи с нужным абонентским устройством, нажмите Клавиша , чтобы переадресовать звонок.


Устройство, получившее вызов, в свою очередь, сможет его переадресовать

### Функции консьержа

#### Оповещение о вызове от консьержа

Консьерж может оставить оповещение о вызове с просьбой перезвонить ему. Оповещение подтверждается включением светодиода Aux2  и остается активным до тех пор, пока не совершен ответный звонок консьержу. Чтобы позвонить консьержу нажмите Клавиша .

#### Оповещение консьержа о необходимости перезвонить

Можно оставить консьержу оповещение с просьбой перезвонить. Чтобы отправить консьержу сообщение, нажмите Клавиша , консьерж получит оповещение с номером звонившего.

#### Функция Клавиша "Паника"

Нажмите и удерживайте Клавиша  в течение 1 секунды, абонентское устройство издаст звуковой сигнал, включится красный светодиод.

Консьерж получит уведомление "Паника" и номер вызывающего устройства, светодиод останется включенным до тех пор, пока консьерж не свяжется с вызывающим устройством.

Сигнал "Паника" имеет преимущество перед всеми прочими вызовами.

#### Сигнал тревоги

Если к соответствующему входу абонентского устройства была подключена тревожная кнопка, ее активация повлечет за собой отправку сигнала тревоги консьержу, а абонентское устройство в течение 10 секунд будет подавать прерывистый звуковой сигнал.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Убедитесь в том, что упаковочный материал не выбрасывается в окружающую среду, а утилизируется в соответствии с правилами, действующими в стране использования продукции. В конце жизненного цикла устройства не допускайте его попадания в окружающую среду. Утилизация устройства должна производиться в соответствии с действующими правилами, предпочтительна повторная переработка его составных частей. Компоненты, для которых предусмотрена повторная переработка, отмечены символом и аббревиатурой используемого материала.





**BPT S.p.A. a Socio Unico**

Via Cornia, 1/b  
33079 Sesto al Reghena  
Pordenone - Italy  
info@bpt.it - www.bpt.it

Bpt is a company of  
**CAMEGROUP**